

A JEMESİ GĀN WŪN SĒB KŪ A JUU NĪBE BALA NA PUORO

I Jemesi, na i a Nāaŋmīn nī a sī Soro Yesu Kūrisito gbāgbāa, puoro naa a Isīral bala pie nī ayi na yaar a wer wo jaa.

II N yeeṛ, yi tara pupel, ala sōo i yelyōo wōnō yī naa. **III** Yī bōo ika yīn jān naa tara kānyir a yī bēer kaa sōo. **IV** Yīn jān tōo tara kānyir, a le na vē naa ka yī tōo baa, tī na yī taa wa faa bon jaa ε.

V Ala i yī ãssoo jaa buorō naa yē, wō suor yī a Nāaŋmīn sē na kōrō nīre jaa pōrō, wō in nīmāe, wō kō mōo fu ε. **VI** Tīche yīn wa suor bon jaa, yī tara sōofū na yī ta baala ε. Nīre jaa na baala kaara nītāa man kōo sesebe na furo dādaala. **VII** Ala i fu i naa a nīre nyā tō suō, ta tīer ika, fōn nyen bon jaa yī a sī Soro sē ε. **VIII** A nīre na tara tīer ayī, wō maa ba gber ara yele jaa pō wōn urε ε.

IX Nāaŋmīn puoro nōcsuō wō chīle, bojūu wō do naa. **X** Tīche a taraa suō mi wō chīle a wō suufū pō, bojūu wōn suor naa fika mōpuul. **XI** Bojūu a mōtōo ma nyāa naa ka a tol ḥme ka a ko suor, a vapuul ma suor naa ka a vūla baar. Le le a taraa suō kaara, 'lō wa tōnō a wō yar tōmō.

XII Pupel suō le a 'lō na di kānyir ara a bēer kaa pō, tī na waa lo ε. Bojūu a nīre 'lō le na nyē a nyevor nāa jupil 'lō a Nāaŋmīn na tīr a nēe ku a bala na nō wō.

XIII Beer kaa wa wa nire s̄e, wu ta 'yer ika Nāaŋm̄in le beer wu kaa ε. Nāaŋm̄in kō de bier beer nire kaa ε, a wu māe ba beere nire kaara ε. **XIV** Tiche nire āsuɔ jaa yelbier v̄laa le ma beer wu kaa na a nyɔɔ wu. **XV** A v̄laa anyāna le na tara puɔ naa dɔɔ bier, ka a bier nōɔ dɔɔ kūu.

XVI N yeer nōnōnb̄, ȳ ta v̄ε ka ba bel ȳ ε. **XVII** Bōvila n̄i kofu v̄la jaa yire naa a chāa Sāa na be a saaju s̄e. Libe ba be a wu 'yōɔ ε, waa l̄ere ε. **XVIII** An wa ta a le won buɔr̄, wu dɔɔ s̄in n̄i a wu yelmāe 'yer ka s̄i i birdōɔ a bōmaalsi a jaa p̄o.

XIX N yeer nōnōnb̄, ȳ bōɔn a anyāna ȳ ma chele fōfōɔ t̄i na ȳ ta ma 'yerε fōfōɔ ε, b̄i nyere suur fōfōɔ ε. **XX** Bojūu nire wa nyε suur, wu kō tōɔ maal yelvila ala a Nāaŋm̄in na buɔr̄ ika a i ε. **XXI** A le juu, ȳ bar yele jaa na i d̄eer b̄i bier, t̄i na ȳ siir ȳ māe de a 'yerbir 'l̄o na bor a ȳ nyāa p̄o, ala le na faa a ȳ siir.

XXII Ȳ ta bele a ȳ māe a 'yer ȳn chele tee ε, t̄i ȳ i a 'yer mamaalba. **XXIII** A nire 'l̄o jaa na wa wō a 'yer t̄i ba s̄oo de ε, wu kaara n̄itāa a 'l̄o na chaar a wu māe kaa chāana p̄o, **XXIV** won wa yi baar wu ūin a le bar won kaara. **XXV** Tiche a nire 'l̄o na mōɔ n̄ibir turo a nebināa na ba tara chefu ε, na ma v̄ε ka fo so a fu māe, Nāaŋm̄in na sōɔ wu naa n̄i bon jaa p̄o won maal, ala i wu chel t̄i s̄oo, t̄i a ba i wō t̄i ūin ε.

XXVI Ala i nire āsuɔ t̄ier ika wu i n̄ Nāaŋm̄in puorbo t̄i kō tōɔ nyɔɔ a wu jālbir ε, wu bele na wu māe, ka a wu puorf̄ i p̄oro. **XXVII** Puorf̄ 'l̄o na pele a Sāa Nāaŋm̄in puɔ na wu i cheche na ba tara d̄eer ε. Sūnō a bala na i a kp̄iur, n̄i a p̄oɔkɔε,

a ba dcoye pō, tī nyōcō fu māe ka a wer ta sōcō fu ε.

II

I N yeeer, yin sōcō de a si Soro Yesu Kırıslito tur sōcō, yi taa turo nibe nōnō ε. **II** Ala i nibe ayi wa kpe naa a yi lōcōfu jie, ka a āsūcō pāe na wō 'yōcōn selma mutsoč, tiche ka a āsūcō mi i nōcō sōcō su bōjarsı. **III** Ka yi līeb 'yer ku a 'lō na pāe, "Jāne ka a dakōcō ju," tī 'yer ku a 'lō mi na su a bōjarsı, "Ara ka bui wa jāne ka a tēe a n gbeε par." **IV** Ala i le le, a ba i yi turo naa a nibe bamine nōnō na yi de tīer deer tōcōrō ni a ba 'yer ε?

V N yeeer yi chele, Nāaŋmın ir a bala a wer nibe na nyę ka ba i nōn dēme ka ban tara sōcōfū tī kpēn a wō nāalōcō pō won tīr a nee ku a bala na nō wō. **VI** Tiche yi ma kpere na a nōcō sōcō. A ba i a taraa dēme le ma ge yi ε. A ba i bala le ma nyōcō yi chiin a 'yer tōcōrfū jie ε? **VII** A ba i bala le sōcō a yovila 'lō ban bōcōlō yi ε?

VIII Ala i yi tu naa a nee 'lō na sēb a Nāaŋmın gān pō ika, "Fu nō a fu tō sōcō a fu kaar," (*Mosesi Gāma Na Tu Ata 19:18*) yi maal vila. **IX** Tiche yin wa turo nōnō, yi maal deer, ka a nee 'yer ika yi bōr naa na yi i a nee sōsōcōnbō. **X** Nire 'lō jaa na turo a neer a jaa tī wa 'mab bō'yen, wō sōcōn a jaa. **XI** A 'lō na 'yer, "Taa sēne ε," (*A Yifū Gān 20:14*) 'lō mi le 'yer, "Taa kūrō nire ε." (*Mosesi Gāma Na Tu Anūu 5:18*) Fōu ba sē ε, tī ku nire, fu sōcōn a jaa.

XII Yi 'yerē tī maala bōcōn ika Nāaŋmın na tōor a yi 'yer nītāa le a nee 'lō na ma vē ka nire so a wō māe na 'yer. **XIII** Bojūu a 'yer tōcōrfū daar,

fõu nyã na ba dõo tara nãbibaal jofu ε, Nãa旳mün kõ mĩ jo a fu nãbibaal ε. Nãbibaal jofu tõon 'yer tõrfsu.

XIV Vila buor ní nyã n yee, ala i nire 'yer naa ika wo tara na sœfu, tiche ba lõon tõmõ ε, a sœfu nyã na tõo faa wu ? **XV** Ala i yeebe in ãgän kpäakpol ti ba tara bõdiir ε, **XVI** ka a yi ãsuο 'yer ku wu, "Chiine ní nyã'maar, a i vila ku fu ka fu nyε di tui," tiche na faa sœu wo a ãgän bõbuorsu ε, bo vila le a i? **XVII** A le juu, sœfu ka tõmõ ba puο ε, wu in bõkũu.

XVIII Tiche nire ãsuο na 'yer naa, "Fõu tara na sœfu ka maa mĩ tara a tõmõ." Wiil ma a fu sœfu ka tõmõ ba puο ε, ti n mĩ wiil fu a n sœfu ní a tõmõ. **XIX** Fu sœu naa ika Nãa旳mün bõ'yen tee le be be. A in vila. A sidébe gba mĩ sœon de a le, ti na ba mĩ joro dãbãe.

XX Fõu jõl nyã, sœfu tõmõ na ba puο ε, faa bõo ka bõkũu le ε? **XXI** A ba i a si sääkpä Abraham wiil a sœfu ní a tõmõ, wun dõo de a wu bie Isaak ika wo lon bõor ε? 1 **XXII** Faa nyε a sœfo ní a tõmõ na 'mataa ε, ka a wu sœfu see ní a le wun tõ. **XXIII** Ka a le na seb a Nãa旳mün gän po i yelmäe ika, "Abraham sœon de Nãa旳mün, ka a le vë ka wu i nitor." **(A)**

Pielſu Gän 15:6) Ka Nãa旳mün buol wo wo baraa.

XXIV Yaa nyε, nire na in nitor Nãa旳mün niem a le wun tõ, a ba i a wu sœfu tee ε. **XXV** A le ní wu ju le ba dõo kaa a sësë põo ban buol Worahab ka wu i nitor, wun dõo de a tõtõnbõ wiil ba sœyoo

1 **II:XXI** 2:21 (A Pielſu Gän 22)

ka ba l̄ieb kul. 2 **XXVI** A le a s̄ie na ma wa yi a āgān p̄o ka w̄u i bōkūu, le m̄i le a s̄cof̄u ka tōmō ba p̄uo ε m̄i i bōkūu.

III

I N yeeer, yi jaa yi ta buor̄o ika yi i wiwiilbe ε, bojūu yi bōon naa ika a s̄in bala na i a wiwiilbe na nyen 'yer tōrf̄u gar n̄ire jaa. **II** S̄i jaa ma maal 'mab. Ala i n̄ire jaa ba 'yer 'mab ε, w̄u iñ n̄itor na w̄u nyoc̄o a w̄u māe.

III S̄i ma 'yōon a kur a wiisi neer p̄o, ka a ma tu a s̄i neer, ka s̄i ma l̄ieb chiin jie jaa s̄in buor̄o.

IV Biñ yi kaa a gbor b̄ere ala a man kp̄ēs p̄o a sesekp̄ēs na ma furo chiine, tiche a gbor mōñō ma den a vuur mō̄ chiin jie jaa won buor̄o. **V** Le m̄i le a jālbir na i jaa puurbile a āgān p̄o t̄i ma fere. W̄u kaara fika būu bir na lo tuu kp̄ēs p̄o di w̄u jaa. **VI** A jālbir m̄i iñ būu na i a wer d̄eer na be a s̄i āgān p̄o na w̄u s̄ō a āgān w̄u jaa bar, na w̄u chumō a āgān n̄i a būu dagel 'l̄o na ba kp̄iine ε.

VII N̄ire ma tōon guol mōdōo jaa buor̄o, n̄i lubil jaa buor̄o, bōvvuraa jaa buor̄o, n̄i a man p̄o bonsi.

VIII Tiche n̄ire maa tōo a w̄u jālbir ε, w̄u iñ bōbier na ba p̄ēne ε, na w̄u m̄i i l̄o na kur̄o.

IX A jālbir nyā le s̄i ma de p̄eēn a s̄i Sāa na i a s̄i Soro, na s̄i le de ma p̄on 'yōo a bala a Nāaŋm̄in na me ka ba kaara a w̄u kaar. **X** A nebō'yen 'l̄o p̄o le a p̄eef̄u n̄i p̄o'yōof̄u ma yire. N yeeer a ba tor ε. **XI** Kōvila n̄i kōd̄eer na tōo yire bul bō'yen

2 **II:XXV** 2:25 A Worahab dōo kp̄iere be a Jeriko tēe p̄o, na w̄u dōo s̄ōu a Nāaŋm̄in n̄ibe. (Josua 2)

pō bū? XII N yeeer, kōkōč na tōč wō dābāināa bū dābāināa na tōč wō kōkōč? Le mī le, kōvila nī kōdeer kō tōč 'mataar yire bul bō'yen pō ε.

XIII A yī āsūč tara na yē nī bōčfu bū? Vē ka a wiil a wō maalfu pō, nī le wōn siir a wō māe maala nī yē. XIV Tiche ala i a yī nyāa pō, nyuur deer nī tuo, nī yoboyele ben be, yī ta wile yī māe ḥmara jirsı 'yōčnō a yelmāe ε. XV A yē nyā bōč ba yi saaju wa ε, tiche wō i naa a wer nyā yē nīsaal na tara ka wō yi a sīdeer sē. XVI Bojūu jie 'lō nyuur, nī tuo, nī yoboyele na be, be le guor taa ba be ε, ka tō deer jaa bōč be be.

XVII Tiche a yē 'lō, na yi saaju in cheche na wō tara nyā'maar nōfu, nī sōufu, nī māe siirfu, nī vīla maalfu, na wō joro nībaal, na wō wōnō bisōn, na waa ooro ε, bū tara neer ayi ε. XVIII A bala na ba bōč jeeε ε, na bōr nī nyā'maar, na ḥman yeltorsı.

IV

I Nyinē le a jeeε nī nechīre yi be a yī chara pō? A ba i a yī naa a vōlaa 'lō na be a yī 'yōč jeeε ε? II Yī ma bōč na bon kōč tī yī maa nyē ε, na yī ma kōč taa. Na yī ma tara nyuur nī bomo, tī na yī maa nyāa ε, na yī pāa tara jeeε nī nechīre, tī maa nyāa ε, bojūu yī maa suor Nāaŋmīn ε. III Yīn wa suor a Nāaŋmīn sē, yī maa nyē ε, bojūu yī suor naa nī pōtideer na de maal a le na pēl a yī pōč.

IV Yīn sēsē nībe ba nyā, yaa bōč ika nīre nyā na i a wer baraa 'laar Nāaŋmīn ε? Nīre 'lō jaa na ḥmaa a wer nyā baraa in Nāaŋmīn dō suor. V Ta baala a Nāaŋmīn gān na 'yer ika, yelmāe jaa le a

Nääñmün kaara a Sıε 'lɔ woun de 'yōo sı. **VI** Tiche Nääñmün ma ku sı naa a wu wāefü, ala le so a Nääñmün gān na 'yer, "Nääñmün ma tōr naa bala na buor yuor, tı na wu ma wāe a bala na siir ba māe." *(Sukpar Gān 3:34)*

VII A le jūu, yi siir a yi māe ku Nääñmün, na yi tōo yi māe yin a sīdeer suo sē, woun bar yin tı jo. **VIII** Yı tōo gbür Nääñmün, wu mı na tōon gbür yi. Yın yelbe-ırbe, yi pεe a yi nuur na yi lieb a yi tıer, yın tıer ayi dēme. **IX** Yı waala, na yi tara püsőo, na yi kōnō. Yı vē ka a yi laar lieb kōn, ka a yi püpəl lieb püsőo. **X** Yı siir a yi māe a sı Soro niem, woun 'mōo yın ka yi do.

XI N yεer, yi ta sōonō taa yoe ε. Nıre 'lɔ jaa na sōonō a wu tōo suo yuor, wu tōor a wu 'yer, wu tōor naa a nebināa 'lɔ 'yer. Fōo wa tōor a nebināa 'yer, faa turo a le a nebināa na 'yer ε, tı ı a wu 'yer tōor. **XII** Nääñmün le bin a wu nee ku sı, na wu ı a 'yer tōor, 'lɔ le na tōo faa bıu sōo bar. Tiche fōo mı nı ana na fu tōor a fu tōo suo 'yer?

XIII Yı chelę, a yın bala na ma 'yer ıka, "Dına bıu bio sıñ chen tēkpēe pō tı maal yuon, da bomo, da nyε libie." **XIV** Yaa bōo len na ı bio ε, bo le a yi nyevvør? Wu kaara fika ul na lo tı wel ajienaa. **XV** Yı ta ma 'yer ıka, "Ala ı Nääñmün soō naa ka sı tara nyevvør, sıñ maal nyā bıu anyāna." **XVI** Tı le an be nı nyā, yi buor na yuor, na yi wile yi māe, ka a māe wiilfū nyā ı yelbier. **XVII** Nıre jaa na pāa bōo vıla tı ba maal ε, wu ın bier.

V

I Yı chelę, yın tara dēme, yi kōnō ȳmieri chełsı

a yele 'lɔ na waara a yi ju. **II** A yi nābomo pɔɔ naa, ka yele muu a yi foɔr. **III** A yi selma nı a libie lon sɔrɔ, ka a ba sɔrɔ lofɔ wiil ika an di yin būu kaar. A baarfɔ ta naa, tı yi chene bin a nābomo. **IV** Yi nyε a bala yin de ka ba tɔnɔ a yi por po, tı yi mɔɔ ba a yar ka ba kōnɔ 'yɔɔnɔ yi, ka a yi bɔŋmarba kōn ta a sı Soro na i a Tɔɔfɔ Sɔɔ. **V** Yi din nɔɔ ka a wer po le yin buɔrɔ. Yi guol naa yi māe a le kufɔ 'yɔɔ. **VI** Yi ma 'yɔɔn a bala na tor 'yer, na yi ku ba, tı baa maal bon jaa ε.

VII A le jūu, yeer yi tara kānyir tı tān a sı Soro waa daa. Kaa nyε a le a kuɔraa na ma tara kānyir chele nı a bonsı wɔfɔ daa, na wɔ tara kānyir chele a sadɔɔ nı a sabaaraa. **VIII** Yin mı, yi tara kānyir na yi ara kpɛɔ, bojūu a sı Soro waa gbur naa.

IX Yeer yi ta hūhūnɔ 'yɔɔnɔ taa na yi taa nyε 'yer tɔɔrfu ε. A 'yer tɔɔrɔ ara naa a dɔdɔr neε.

X Yeer, yi kaa a Nāaŋmın 'ye'yerbe bala na de a sı Soro yuor 'yer 'yer, din dɔoye tı tara kānyir. **XI** Ala le so ka sı buɔlɔ ba bɔɔsɔn dēme. Yi wɔn a Job kānyir wɔn tara na yi mı nyε a le a sı Soro na maal ku wɔ a baaraa. A sı Soro in nibaal joro, na wɔ maala vıla.

XII N yεer, ala na che le a anyā, yi taa pɔrɔ nı saaju ε, buı a tēe ε, buı bon jaa ε, tı yi v̄ε ka yi ɔɔ, i ɔɔ, ka yi kai, mı i kai. Ka yi taa kpe 'yer po ε.

XIII Wōm pɔɔn a yi ãsɔɔ buı? Wɔ suɔr Nāaŋmın. Nɔɔ kpɛn a yi ãsɔɔ buı? Wɔ yiele yiel dāna nı Nāaŋmın. **XIV** A yi ãsɔɔ bıere na buı? Wɔ buɔl a pupuorbiir nıbere ka ba wa je wɔ kāa nı a sı Soro yuor, na ba suɔr Nāaŋmın

ku wu. **XV** A Nāaŋmīn ban suɔr n̄ sɔɔfū na sa naa n̄nyinē baal, a sı Soro na nycc wu naa ka wu ir. Ala i wu m̄ maal d̄eər, Nāaŋmīn na v̄en ku wu. **XVI** A le jūu, yi 'yere a yi maal d̄ebe k̄v̄o taa, na yi suɔrɔ Nāaŋmīn 'yōɔnɔ taa, ka wu s̄āana yi. Nutor Nāaŋmīn suɔrfū tara na kp̄eɔ na maal bon.

XVII Elaija ın n̄ire a sı kaar, wu suɔr Nāaŋmīn n̄bij̄e ıka saa wu ta wa ε, ka war ηmaa yuomo ata n̄i ηmaa. **XVIII** Wu le suɔr Nāaŋmīn go ka a saa wa, ka a bonsı bul a t̄ee naa w̄ɔ.

XIX N yεer, ala i a yi ãsuc 'mab naa a yelmāe sor p̄o, ka a yi ãsuc l̄eb wu waan, **XX** yi b̄ɔɔn a anyā ıka, n̄ire 'l̄o jaa na l̄eb yelbe-ıre yin a wu yelbier p̄o, wu faa w̄on yin k̄uu p̄o, na wu m̄i p̄oo yelbebe yɔɔ jaa.

**A Nāaŋmūn Nətur Oaalaā Gān, Burfuɔr
Birifor, Southern: A Nāaŋmūn Nətur Oaalaā Gān,
Burfuɔr New Testament**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Birifor, Southern

Contributor: Aramaic Bible Translation, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

97b1f1fe-19fd-52d9-9481-ad2a6ade2772